

Information on Sales Arrangements
銷售安排資料

Sales Arrangements No. 1a
銷售安排第 1a 號

<p>Name of the Development: 發展項目名稱：</p>	<p>SABLIER 傲寓</p>
<p>Date of the Sale: 出售日期：</p>	<p>From 2 October 2020 由 2020 年 10 月 2 日起</p>
<p>Time of the Sale: 出售時間：</p>	<p><u>On 2 October 2020 (“the First Date of Sale”):</u> From 10 a.m. to 8 p.m.</p> <p><u>On 3 October 2020 and thereafter :</u> From 12 noon to 8 p.m.</p> <p><u>2020 年 10 月 2 日 (「出售首日」):</u> 由上午 10 時至 晚上 8 時</p> <p><u>2020 年 10 月 3 日及之後 :</u> 由中午 12 時 至 晚上 8 時</p>
<p>Place where the sale will take place: 出售地點:</p>	<p>Room 2001 & 2012, 20/F, Exchange Tower, 33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong (“Sales Office”)</p> <p>香港九龍九龍灣宏照道 33 號國際交易中心 20 樓 2001 室及 2012 室 (「售樓處」)</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目</p>	<p>50</p>
<p>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p>2C, 2D, 3E, 5E, 6B*, 6D*, 6E, 7A*, 7B, 7C, 7D*, 8B*, 8C*, 8D, 9A*, 9B, 9C*, 9D*, 10A*, 10B*, 10C*, 10D, 11A*, 11B*, 12B, 13B, 17A*, 17B*, 17E*, 17F, 18A*, 18B*, 18E, 18F*, 19A*, 19B*, 19E, 19F*, 23C*, 23D*, 25C*, 25D*, 26C*, 26D*, 27C*, 27D*, 28C*, 28D*, 29B*, 29C*</p> <p>*Sale of these units will be suspended with effect from 27 October 2020. 此等單位由 2020 年 10 月 27 日起暫停出售。</p>	

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

- Balloting in the manner as described below will be used to determine the order of priority for selection of specified residential properties on the First Date of Sale.
於出售首日，揀選指明住宅物業的優先次序將以下列抽籤方式決定。
- Subsequent to the First Date of Sale, the sale will be on first-come-first-served basis.
出售首日後，將會以先到先得形式發售。

1. General provisions:

一般規定：

- 1.1 Where more than one specified residential property is covered in one (1) preliminary agreement for sale and purchase, the purchaser of each such specified residential property shall comprise the same person or the same group of persons.
如同一(1)份臨時買賣合約包括多於一個指明住宅物業，每一該等指明住宅物業之買方須由同一人士或同一組人士構成。
- 1.2 Corporate purchaser(s) shall not be entitled to purchase any of the specified residential properties listed in this Information of Sales Arrangements.
以公司名義登記之買方不可購買本銷售安排資料中列之任何指明住宅物業。
- 1.3 No more than 14 specified residential properties of the Development can be purchased by a purchaser which is or includes a company, corporation or entity which is not a natural person.
發展項目不得有多於 14 個指明住宅物業之買方為或包括公司、法團或非自然人之實體。
- 1.4 A person may only be the purchaser of at most two (2) specified residential properties in the Development (whether or not specified residential properties included in these Sales Arrangements). If a person is not the sole purchaser of but is one of the persons comprising the purchaser of a specified residential property, that person will also be deemed to be the purchaser of that specified residential property for the purpose of this paragraph 1.4.
一名人士只可作為發展項目內最多兩(2)個指明住宅物業(不論是否列於本銷售安排內之指明住宅物業)之買方。如一名人士並非一個指明住宅物業之唯一買方而僅為組成該指明住宅物業買方之其中一人，該名人士亦會就本第 1.4 段目的而言被視作該指明住宅物業之買方。
- 1.5 In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).
如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方式(包括抽籤)自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

2. Registration

登記：

2.1 The registrant(s) must submit the following personally to the Sales Office at or before 2 p.m. on the day immediately before the First Date of the Sale (“**the Deadline of Submission**”):-

登記人須於緊接出售首日前一天下午 2 時或之前（「**遞交截止時間**」）親臨售樓處遞交 :-

(a) the Registration of Intent duly completed and signed by the registrant(s) (Registration of Intent Forms are available for collection at the Sales Office before the Deadline of Submission);

已填妥及由登記人簽署的購樓意向登記（購樓意向登記表格可於遞交截止時間前於售樓處領取）；

(b) the Registration of Intent shall be accompanied with cashier order(s):

Registrants must submit one (1) cashier order, but the number of residential property(ies) to be selected in any event shall not be exceed two (2). Each cashier order shall be in the amount of HK\$100,000 and made payable to “MAYER BROWN”; and

購樓意向登記表須附有本票：

登記人必須遞交一(1)張本票，惟可選擇之住宅物業數目不能多於兩(2)個。

每張本票金額為港幣\$100,000 及抬頭人為「孖士打律師行」；及

(c) copy(ies) of the H.K.I.D. Card(s) or Passport(s) (as the case may be) of (each of) the registrant(s).

（每個）登記人的香港身份證或護照副本（視屬何種情況而定）。

2.2 Each registrant(s) (whether in his/her own name or in joint names with any other party(ies)) can submit a maximum of TWO (2) Registration of Intent Forms. That is to say, the name of a person may only appear in a maximum of TWO (2) Registration of Intent Forms. Registration(s) of Intent (whether in his/her own name or in joint names with other parties) submitted from the same registrant exceeding such maximum number(s) will not be accepted.

每個登記人（無論以其自己名義或與他方聯名）可遞交最多兩(2)份購樓意向登記表格，即是說：一名人士之名稱僅可出現於最多兩(2)份購樓意向登記表格。賣方不會接受同一登記人（無論以其自己名義或與他方聯名）遞交多於限定數目的購樓意向登記。

2.3 If the registrant has successfully purchased any specified residential property(ies), the attached cashier order(s) to the Registration of Intent Form will all be used as part payment of the preliminary deposit(s) for the purchase of the specified residential property(ies) and the balance to be paid by cheque(s). Please bring along blank cheque(s) for payment of balance of preliminary deposit(s).

若登記人成功購買任何指明住宅物業，已繳交附於購樓意向登記表格之本票將會全數作為購買指明住宅物業的部份臨時訂金，而餘額則以支票支付。請攜同空白支票以備支付臨時訂金餘額。

- 2.4 The order of submission of Registration of Intent Form will not have any impact on the order of priority for selection of the specified residential properties. Late submission will not be accepted. The Registration of Intent is personal to the registrant(s) and shall not be transferable.
遞交購樓意向登記表格的次序不會影響揀選指明住宅物業的優先次序。逾期遞交恕不受理。購樓意向登記只適用於登記人本人及不能轉讓。

3. **Balloting and selection of specified residential properties:**

抽籤及揀選指明住宅物業：

- 3.1 Balloting will be used to determine the order of priority in selection of the specified residential properties. Details are as follows.

揀選指明住宅物業優先次序將以抽籤方式決定。詳情如下。

- (a) Balloting will take place on 1 October 2020. The ballot results, including “registration number”, “ballot result sequence” and “the check-in timeslot for registrants” shall be posted at Room 2001 & 2012, 20/F, Exchange Tower, 33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong at or before 8:00 p.m. on 1 October 2020. The registrant(s) will not be separately notified of the ballot results. The opening hours of the Sales Office on 1 October 2020 are from 12:00 p.m. to 2:00 p.m. or the completion of balloting, whichever is earlier.

抽籤程序將於 2020 年 10 月 1 日進行。抽籤結果，包括「登記號碼」、「抽籤結果順序」及「登記人報到時段」將於 2020 年 10 月 1 日下午 8 時或之前張貼於香港九龍九龍灣宏照道 33 號國際交易中心 20 樓 2001 及 2012 室。登記人將不獲另行通知抽籤結果。售樓處於 2020 年 10 月 1 日的開放時間為下午 12 時至下午 2 時或抽籤完成時(以較早者為準)。

- (b) Where the same registrant submits two (2) valid Registrations of Intent, the Registration of Intent among those two Registrations of Intent which has a lower priority of selection of specified residential properties according to the balloting result will be deemed cancelled and no specified residential property can be selected in respect thereof. Registrations of Intent deemed cancelled will be shown in the balloting results.

當同一登記人遞交兩(2)份有效的購樓意向登記，該兩份購樓意向登記中按抽籤結果揀選指明住宅物業之優先次序較後者將被視作取消，該登記人不可就該購樓意向登記揀選指明住宅物業。被視作取消之購樓意向登記將會在抽籤結果中顯示。

- 3.2 The registrant(s) shall personally or by an appointed attorney pursuant to a validly executed power of attorney in a form prescribed by the Vendor attend the Sales Office on the First Date of Sale according to “the check-in timeslot for registrants” in the aforesaid ballot results. The registrant(s) must bring along: -

登記人須於出售首日按照上述抽籤結果中所指示的「登記人報到時段」親臨或由其按賣方規定的格式並有效地簽署的授權書所委任的受權人到臨售樓處，並攜同：

- (a) his/her/their H.K.I.D. Card(s) or Passport(s) (as the case may be);
其香港身份證或護照（視屬何種情況而定）；
- (b) blank cheque(s) for payment of balance of preliminary deposit(s); and
空白支票以備支付臨時訂金餘額；及
- (c) the receipt for the Registration of Intent.
購樓意向登記收據。

The registrant(s) whose identity(ies) has/have been verified by the Vendor shall proceed to select the specified residential properties which are still available at the time of selection in the order of priority according to the ballot result sequence (“**Unit Selection**”). The registrant(s) who arrive at the Sales Office at any time later than “the check-in timeslot for registrants” assigned in the ballot results shall not be eligible to the Unit Selection according to the ballot results.

經賣方確認並核實身份後，登記人有資格根據抽籤結果順序揀選當時仍可供揀選的指明住宅物業（「揀樓」）。於抽籤結果中所指示的「登記人報到時段」後才到達售樓處的登記人，將被取消揀樓的資格。

- 3.3 Unit Selection will commence at 10:00 a.m. at the Sales Office on the First Date of Sale. The Vendor reserves the right at any time, for the purposes of maintaining order at the Sales Office and/or facilitating smooth sale of the specified residential properties, to adjust the time of Unit Selection. Any changes to the time of Unit Selection will be announced at the Sales Office. Registrants will not be notified separately of such changes.

揀樓將於出售首日上午 10 時 00 分在售樓處進行。為了維持售樓處秩序及／或流暢地銷售指明住宅物業，賣方保留權利在任何時間調整揀樓的時間。任何揀樓的時間的修改會於售樓處公布。登記人將不獲另行通知該等修改。

- 3.4 The following terms apply to the Unit Selection under the procedures above:
以下條款適用於上述揀樓之程序：

- (a) The registrant(s) shall proceed to select the specified residential properties which are still available at the time of selection in the order of priority according to the ballot results in the Sales Office. Registrant(s) may select and purchase at least one (1) and at most two (2) specified residential properties. If the number of specified residential properties a registrant selects and purchases is more than the number of cashiers’ order(s) submitted, the registrant shall submit on spot one (1) cashiers’ order (of the payee and amount as stated in paragraph 2.1(b) above) in respect of each such extra specified residential property to settle part of the preliminary deposit of that extra specified residential property with the balance of the preliminary deposit to be paid by cheque(s). Where it is the turn of a registrant to select specified residential property(ies) and that registrant fails to make such a selection (whether or not there does not remain a sufficient number of specified residential property(ies) for fulfilling such criteria), such registrant will automatically

cease to be eligible for the Unit Selection.

登記人須根據該抽籤結果順序於售樓處揀選當時仍可供揀選的指明住宅物業。登記人可揀選及購買至少一(1)個及最多兩(2)個指明住宅物業。倘登記人揀選及購買的指明住宅物業數目多於其所遞交之銀行本票數目，登記人須就每一個超出之指明住宅物業即場補交一(1)張銀行本票（抬頭人及金額如上文第 2.1(b)段所述者）以支付該超出之指明住宅物業的部份臨時訂金，而臨時訂金之餘額則以支票支付。如輪到登記人揀選指明住宅物業時因任何原因未作出如此揀選（不論是否因為剩下可供揀選的指明住宅物業數目不足以符合該準則），則該登記人將自動地被取消揀樓之資格。

- (b) Where a registrant selects any specified residential property(ies) in respect of one (1) Registration of Intent:

當登記人就一(1)份購樓意向登記揀選任何指明住宅物業：

- (i) the purchaser under the preliminary agreement for sale and purchase of at least one (1) specified residential property shall only be:

至少一(1)個指明住宅物業之臨時買賣合約下之買方只可以是：

(A) the registrant; or
該登記人；或

(B) the registrant together with one or more “Immediate families” (as hereinafter defined) of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to add as joint purchaser(s); and
該登記人連同該登記人即場向賣方要求加入作為聯名買方之該登記人之一位或多位「直系親屬」（見定義如下）；及

- (ii) Subject to (i) above and if applicable, the purchaser(s) under the preliminary agreement for sale and purchaser of the other specified residential property(ies) shall only be:

在不抵觸上述(i)的情況時及如果適用的話，其他指明住宅物業之臨時買賣合約下之買方只可以是：

(A) the registrant or any one or more persons comprising that registrant; or
該登記人或一位或多位組成該登記人之人士；或

(B) one or more “Immediate families” of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to be purchaser(s); or
該登記人即場向賣方要求作為買方之該登記人之一位或多位「直系親屬」；或

(C) the registrant or any one or more persons comprising that registrant together with one or more “Immediate families” of that registrant whom that registrant requests the Vendor on spot to add as joint purchaser(s).
該登記人或一位或多位組成該登記人之人士連同該登記人即場向賣方要求加入作為聯名買方之該登記人之一位或多位「直系親屬」。

(c) “Immediate families” of a registrant means a spouse, parent and child of that registrant or any individual comprising that registrant provided that the registrant has provided valid supporting documents on spot to prove the relationship to the satisfaction of the Vendor. Whether such spouse, parent and child is “Immediate family” of the registrant shall be subject to the final decision of the Vendor which shall be binding on any person.

一名登記人之「直系親屬」指該登記人或組成該登記人之任何個人之配偶、父母及子女，惟該登記人必須已即場出示令賣方滿意之有效證明文件證明親屬關係。賣方對該配偶、父母及子女是否登記人之「直系親屬」擁有最終決定權，其決定對任何人士具約束力。

(d) The Vendor reserves its right to adjust the time of selection of specified residential properties in accordance with the progress of confirmation and verification of identities of registrants or the carrying out of other procedures.

賣方保留最終決定權因應確認和核實登記人身份和其他程序之進度調整選擇指明住宅物業之時間。

(e) After the completion of the selection of specified residential properties under the procedures above, the sale of any remaining specified residential properties which are still available for sale will be on a first come first served basis. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the First Date of Sale.

完成上述程序中之指明住宅物業之揀選後，尚餘仍可供出售之指明住宅物業將以先到先得形式發售。賣方不接受於出售首日的出售時間前已在場輪候有意購買之人士。

4. On the day following the First Date of Sale and thereafter:

出售首日翌日及之後:

First come First served. The Vendor does not accept any person interested in purchasing having queued up before the Time of the Sale on the date concerned.

以先到先得形式發售。賣方不接受相關日期的出售時間前已在場輪候有意購買之人士。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).

如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方式（包括抽籤）自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

Other matters:

其他事項：

- (a) The sale of the specified residential properties is subject to availability. Please note that the completion of the confirmation and verification of a registrant's identity, any order of priority in respect of the selection of specified residential properties, or the Vendor's admittance of any person to the designated venue or the waiting queue thereof, does not guarantee that that registrant / person will be able to purchase any specified residential property.

將提供出售的指明住宅物業售完即止。登記人獲完成確認和核實身份、任何揀選指明住宅物業次序或任何人士獲賣方批准進入指定會場或獲賣方接受輪候，均不保證該登記人／人士能購得任何指明住宅物業，敬希注意。

- (b) Collection of unused cashiers' order(s) – If the registrant(s) has/have not purchased any specified residential property or if the number of specified residential property(ies) purchased is less than the number of cashier order(s) submitted together with the Registration of Intent, the unused cashier's order(s) will be available for collection by the registrant(s) at the Sales Office during the period of 12 p.m. to 8 p.m. from 5 October 2020 to 12 October 2020 (both days inclusive). The registrant shall bring along the Registration of Intent Receipt and a copy of his/her/their H.K.I.D.(s) / passport(s) for the collection procedures. If the registrant has appointed an Authorized Person, the Authorized Person shall bring along the original "Authorization Letter for Collection of Unused Cashier's Order(s)" together with the requisite documents for the collection procedures.

未使用的本票取回辦法 - 如登記人並無購入任何指明住宅物業或如購入之指明住宅物業之數目少於連同購樓意向登記遞交之本票數目，登記人可於 2020 年 10 月 5 日至 2020 年 10 月 12 日（包括首尾兩日）下午 12 時至晚上 8 時期間親臨售樓處取回任何未使用之本票。登記人須攜同其購樓意向登記收據及其香港身份證／護照副本作辦理手續用。如果登記人已委託一名獲授權人士，該獲授權人士須攜帶「取回未使用本票的授權函」正本連同所需文件作辦理手續用。

(c) For the safety of the registrants and maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to, in the case where a Typhoon Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning is in effect in Hong Kong or where the Vendor considers that there being an event affecting the public health, safety or order in the Sales Office and/or the vicinity of any of foregoing, postpone, extend or modify the date, time, period, deadline or place of the submission of Registration of Intent or of any balloting, the check-in timeslot for registrants or selection of specified residential properties to such other date, time, period, deadline or place as the Vendor may consider appropriate. Details will be announced on the website of the Development and registrants will not be separately notified of the same. The Vendor reserves the absolute right to reject any person (whether such person is a registrant or not) to enter into the Sales Office and/or any designated venue. The Vendor's decision in this regard shall be final and binding on all persons.

為保障登記人安全及維持售樓處秩序，賣方保留絕對權力當八號或更高風球訊號或黑色暴雨警告在香港生效或賣方認為發生影響售樓處及/或任何上述地點之附近之公共衛生、安全或秩序之事件時，延後、延長或改動遞交購樓意向登記或任何抽籤、登記人報到時段或揀選指明住宅物業之日期、時間、期間、期限或地點至賣方認為合適的其他日期、時間、期間、期限或地點，詳情於發展項目網站公布，登記人將不獲另行通知。賣方保留絕對權利拒絕讓任何人士(不論該人士是登記人與否)進入售樓處及/或任何指定會場。賣方就這方面所作的決定為最終決定，對所有人士均具有約束力。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

Room 2001 & 2012, 20/F, Exchange Tower, 33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
香港九龍九龍灣宏照道 33 號國際交易中心 20 樓 2001 室及 2012 室

Date of Issue: 28 September 2020

發出日期：2020 年 9 月 28 日

Date of Revision: 27 October 2020

修改日期：2020 年 10 月 27 日